

beurer

IL 50



CS Infrazářič
Návod k použití

CE 0483

Obsah

1. K seznámení.....	2
2. Vysvětlení symbolů.....	2
3. Bezpečnostní pokyny.....	2
4. Popis přístroje.....	4
5. Ovládání.....	4
6. Čištění, výměna infrazářiče a uskladnění.....	5
7. Technické údaje.....	6
8. Likvidace.....	6
9. Náhradní díly a díly podléhající opotřebení.....	7
10. Záruka/servis.....	7

Obsah dodávky

- Infrazářič
- Tento návod k použití

1. K seznámení

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

Přečtěte si pečlivě tento návod, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

S pozdravem
Váš tým Beurer

Použití

Tento infrazářič je určen pouze pro ozařování lidského těla.







Ozařováním infračerveným světlem se na člověka přenáší teplo. Ozářená kůže se více prokrví a v místě zahřátí se zvýší látková výměna. Účinky infračerveného světla povzbuzují ozdravné procesy těla; tyto procesy lze podporovat cíleně.

Infračervené světlo lze použít např. jako podpůrnou terapii při léčbě onemocnění ušních, nosních a krčních, jakož i pro podporu kosmetické péče o obličej, především u nečisté pleti. Dále lze infračervené záření podpůrně použít při léčbě svalových napětí a nachlazení, protože teplo aktivuje prokrvení. Nejprve se ale zeptejte svého obvodního lékaře, zda je použití v příslušném případě z lékařského hlediska vhodné. Přístroj je vybaven vysoce kvalitní keramickou skleněnou deskou „Ceramic Infrared“. Keramické skleněné desky se používají i na sporácích a spolu se světelným zdrojem slouží pro intenzivní a bezpečné ozařování infračerveným světlem se 100% ochranou proti ultrafialovému záření.





Kromě toho je přístroj vybavený funkcí úspory elektrické energie. To znamená, že když je vypnutý síťový vypínač, nespotřebovává přístroj žádný proud.

2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití jsou použity následující symboly.

-  **Varování** Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.
-  **Pozor** Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/ příslušenství.
-  **Upozornění** Upozornění na důležité informace.
-  Infračervené záření
-  Pozor, horký povrch
-  Vzdálenost

Na typovém štítku jsou používány tyto symboly.

-  Ochranná izolace třídy 2
-  Dodržujte návod k použití
-  Chraňte před vlhkem
-  Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC pro lékařské výrobky.

3. Bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost

Přístroj je proti přehřátí chráněn automatickou vypínací teplotní pojistkou.

Varování

- **Každé nepřiměřené použití může být nebezpečné!**
- Přístroj smí být připojen pouze k síťovému napětí, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku.
- Použijte snadno dostupnou přípojku k síti, abyste v případě potřeby mohli rychle zástrčku vytáhnout.
- Na síťovou zástrčku nesahejte mokřýma rukama, nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky vždy, když přístroj nepoužíváte, čistíte jej nebo v případě poruchy, kouře nebo zápachu. Při vytahování zástrčky tahejte za zástrčku - ne za kabel!
- Před použitím se ujistěte, že přístroj a jeho příslušenství nejsou viditelně poškozeny. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo na uvedenou zákaznickou službu. To platí zejména pro poškrábání a praskliny ve skleněné desce nebo praskliny krytu.
- V případě poškození síťového kabelu a krytu se obraťte na zákaznický servis nebo na prodejce, protože jinak hrozí nebezpečí elektrického výboje.
- Přístroj je bezpečně odpojen od sítě, pouze pokud je zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.

Použití v souladu s určeným účelem

Přístroj je určen pouze k ozařování lidského těla. Každé další použití je chápáno jako neodpovídající. Tento přístroj není určen pro podnikatelské použití, nýbrž výhradně pro použití v domácnosti!

Bezpečné zacházení

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osob odpovědných za jejich bezpečnost nebo od nich nedostanou pokyny, jak tento přístroj používat.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody.
- Pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven extrémní vlhkosti či byl poškozen jiným způsobem, nesmí se používat.
- Přístroj nesmí být ponořen do vody nebo jiné kapaliny a žádná kapalina do něj nesmí vniknout.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Přístroj ihned vypněte, je-li vadný nebo jsou poškozeny baterie.

Pokyny pro bezpečné používání přístroje

Varování

- **Nebezpečí popálení!** Filtrační mřížka a kryt přístroje se při provozu silně zahřívají. Při dotyku hrozí nebezpečí popálení!
- Při ovládání tlačítek (zap/vyp a časového spínače) se nedotýkejte horké skleněné desky. Hrozí nebezpečí spálení.
- Přístroj nechte nejdřív ochladit.

- Než přístroj znovu zabalíte, vždy vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj ochladit.
- Je-li přístroj zapnutý, nesmíte se jej dotýkat mokřýma rukama.
- Na přístroj nesmí stříkat voda.
- Přístroj smí být používán pouze ve zcela suchém stavu.

Kdy by se přístroj neměl používat?

Varování

Abyste se vyhnuli poškození zdraví, naléhavě odraďujeme od používání přístroje v těchto případech:

- U osob necitlivých na teplo.

Citlivost na teplo se může snížit nebo zvýšit u těchto osob:

- u diabetiků,
- u osob s ospalostí, demencí nebo s poruchami koncentrace,
- u osob s chorobnými změnami kůže,
- u osob se zjizvenými oblastmi kůže v oblasti aplikaci,
- u alergiků,
- u dětí a starších osob,
- po požití léků nebo alkoholu.

U akutních zánětlivých procesů lze provést ozařování teprve po konzultaci s lékařem.

Důležitá upozornění

Varování

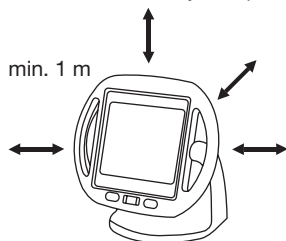
- Vzdálenost od infrazářiče závisí na individuální citlivosti na teplo a na konkrétní léčbě. Dbejte na to, aby vzdálenost mezi infralampou a ozařovanou částí těla byla minimálně 30cm.
- Vždy ohraničte dobu použití a kontrolujte reakci kůže.
- Používejte infračervený zářič pouze v takové vzdálenosti, abyste během ošetření nepocítili žádné podráždění kůže, např. mravenčení, svědění, pálení nebo pocit příliš velkého tepla. V takovém případě přerušete ošetřování. Případně zvětšete vzdálenost a/ nebo zkrátte dobu ošetření.
- Dodržujte minimální vzdálenosti podle tohoto návodu.
- Léky, kosmetika nebo potraviny mohou za určitých okolností vést k přecitlivělosti nebo alergické reakci kůže. Ozařování je v tomto případě nutno ihned ukončit.
- Při trvalém provozu přístroje je potřeba dávat zvláštní pozor a udržovat pozomost.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li unaveni a je nebezpečí, že během ozařování usnete!
- Příliš dlouhé ozařování může případně vést k popálení kůže.
- Děti nepoznají nebezpečí spojená s elektrickými přístroji. Dbejte na to, aby přístroj nepoužily nehlídané děti.

Instalace



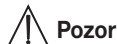
Pozor

- Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu.
- Přístroj nesmí ležet nebo stát šikmo.
- Minimální vzdálenost mezi hořlavými předměty a infrazářičem musí být alespoň 1 metr.



- Dbejte na to, aby přístroj nestál na hořlavých předmětech, např. na ubruse nebo na koberci.
- Do blízkosti přístroje neumísťujte snadno hořlavé nebo tavící se předměty.
- Nezavěšujte přístroj na stěnu nebo na strop.
- Přístroj nepoužívejte ve volné přírodě.
- Chraňte přístroj před silnějšími nárazy.

Před uvedením do provozu



Pozor

- Před použitím přístroje odstraňte celý obal.
- Zkontrolujte, zda přístroj nejeví známky opotřebení nebo poškození. V případě pochybností ohledně poškození přístroje jej nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo na uvedenou zákaznickou službu.
- Výrobce neručí za škody způsobené neodborným nebo nesprávným používáním.
- Chraňte přístroj před prachem, špínou a vlhkostí.

Oprava



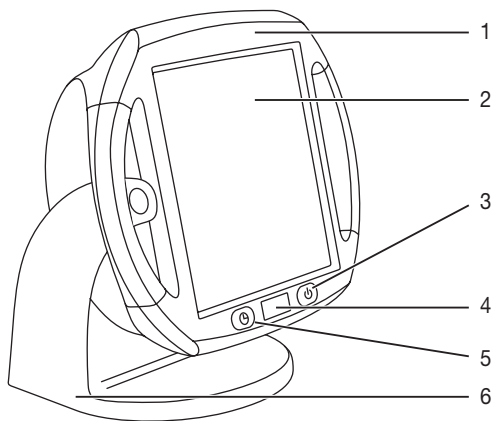
Varování

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Přístroj smíte otvírat jen za účelem výměny světelného zdroje. Přístroj nesmíte v žádném případě opravovat, jinak není zaručeno jeho bezchybné fungování. V případě nerespektování těchto zásad zaniká záruka.
- Při opravách se obraťte na zákaznický servis nebo na autorizovaného prodejce.

4. Popis přístroje

Přehled



Poloha Označení

- | | |
|---|---|
| 1 | Výkyvný kryt s rukojeťmi |
| 2 | Skleněná deska |
| 3 | Hlavní vypínač |
| 4 | Ukazatel zbývajících času |
| 5 | Tlačítko nastavení času |
| 6 | Podstavec přístroje s integrovaným prostorem pro navinutí síťového kabelu |

Infrazářič s nastavitelným časovým spínačem (1 až 15 minut) a výkyvným krytem (0 až 50 stupňů).

- Časový spínač po uplynutí nastaveného času přístroj automaticky vypne.
- Výkyvný kryt umožňuje individuální nastavení infrazářiče.

5. Ovládání

Vybalení a instalace



Varování

- Před použitím přístroje odstraňte všechny balící materiály.
- Síťový kabel zcela rozviňte.
- Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu.
- Dodržujte vzdálenost alespoň 1 metr od ostatních předmětů, abyste chránili přístroj před přehřátím a vyhnuli se nebezpečí vzniku požáru.
- Nezavěšujte přístroj na stěnu nebo na strop.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky.
- Přístroj zapněte hlavním vypínačem (3). Ukazatel zbývajících času (4) ukazuje 15 minut.



Pozor

- Během provozu a ochlazování se vyhněte nárazům, jinak může dojít k poškození světelného zdroje.

- Požadovanou dobu terapie (1 až 15 minut) nastavte opakovaným stisknutím tlačítka nastavení času (5).
- Nastavená doba se zobrazí na ukazateli zbývajících času (4).

Příprava léčby

- Usadte se před přístrojem tak, abyste se při léčbě dotčené části těla mohli uvolnit.
- Nakloněním infralampy nastavte optimální nasměrování přístroje na ošetřovanou část těla.
- Vzdálenost od infrazářiče závisí na individuální citlivosti na teplo a na konkrétní léčbě.
- **Dbejte na to, aby nebyla překročena vzdálenost 30 cm mezi infrazářičem a ozařovanou částí těla!**
- Při vzdálenosti méně než 30 cm je nutné používat ochranné brýle podle požadavků normy EN 171:2002. Při vzdálenosti větší než 30 cm stačí zavřít oči.

POZOR: Bez ochranných brýlí se nikdy nedívejte přímo do infračerveného světla.

Přístroj nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, nebezpečí přehřátí! Před dalším použitím nechte přístroj nejprve vychladnout.

Doba léčby



Pozor

- Nebezpečí popálení: Před zapnutím přístroje odstraňte z části těla, kterou budete ozařovat, všechny kovové předměty, jako např. přezky, řetízky, podprsenky, šperky nebo piercing, protože se mohou silně zahřát.

Pro začátek doporučujeme zvolit krátkou dobu léčby. Lidská pokožka může však v konkrétních případech i při správném použití přístroje reagovat na infrazářeni přecitlivěle (např. silným zarudnutím, tvořením puchýřů, svěděním, silným pocením) nebo alergicky.

Spuštění přístroje



Pozor

- Při ozařování obličeje vždy zavřete oči nebo si je zakryjte!
- Stiskněte hlavní vypínač (3).
- Přístroj se po krátké době sám zapne.
- Pro nastavení požadované doby léčby stiskněte tlačítko nastavení času (5) (1 až 15 minut).
- Pokud během provozu stisknete tlačítko nastavení času (5), můžete dobu léčby dodatečně individuálně nastavit.
- Po uplynutí nastavené doby se infrazářič automaticky vypne.
- Abyste při další léčbě znovu nastavili individuální dobu léčby, stačí pouze stisknout tlačítko nastavení času (5).

Pozor

- Nedotýkejte se přitom horké skleněné desky.
- Pokud chcete léčbu ukončit, nejprve hlavním vypínačem (3) přístroj vypněte a pak jej vytáhněte ze sítě.

V průběhu léčby

- Pravidelně kontrolujte ozařované místo těla a reakci kůže. Při náznacích přecitlivělosti nebo při alergické reakci ihned ukončete léčbu a informujte lékaře.
- Přístroj lze kdykoli vypnout stisknutím hlavního vypínače (3).
- Přístroj nesmí být v zahřátém stavu zakrýván nebo zabalen do obalu.

Po léčbě

- Přístroj vypněte hlavním vypínačem (3).
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

6. Čištění, výměna infrazářiče a uskladnění

Čištění



Pozor

Před čištěním přístroj vypněte, odpojte ze sítě a nechte ochladit.



Pozor

- Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda!
- Přístroj nečistěte v myčce na nádobí!

Přístroj můžete čistit vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel.

Výměna infrazářiče

Dbejte na to, že jako náhradu za vadný světelný zdroj lze použít jedině světelný zdroj stejného typu.



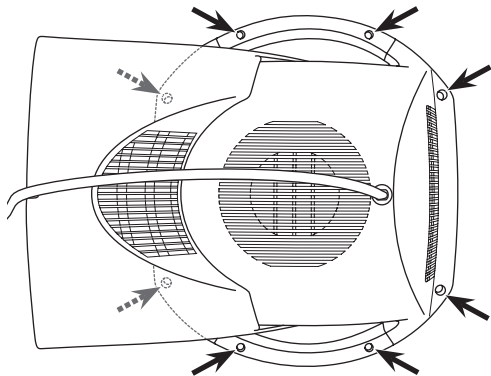
Varování

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

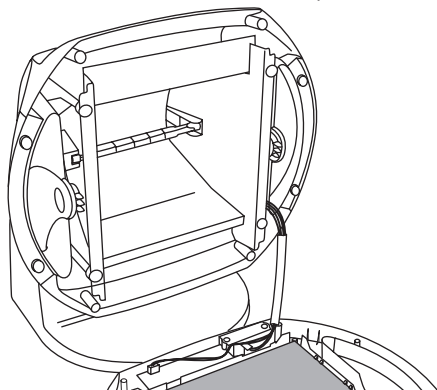
- Před výměnou světelného zdroje vytáhněte síťový kabel ze zásuvky!
- Nebezpečí popálení na horkých plochách!
- Před započetím oprav nechte přístroj zcela ochladit!
- Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

Postup

1. Ochlazený přístroj položte keramickou skleněnou deskou na rovnou podložku.
2. Vhodným křížovým šroubovákem vyšroubujte 8 šroubů ze zadní stěny přístroje.



3. Kryt odklopte, přičemž nechte přední díl s keramickou skleněnou deskou ležet na podložce.



4. Ochlazený světelný zdroj uchopte nalevém nebo pravém konci a opatrně jej přitlačte doprava, příp. doleva.
5. Světelný zdroj nyní vytáhněte z objímky směrem dopředu.

Upozornění

Novou lampu nasazujte pouze pomocí hadříku, nedotýkejte se jí holými prsty, protože tuková vrstva na kůži může lampu poškodit.

6. Nový světelný zdroj nasadte do objímky. Nasazování nového světelného zdroje probíhá v opačném pořadí jako jeho demontáž.
7. Přístroj uzavřete. Uzavření přístroje probíhá v opačném pořadí jako jeho otevření.

Dbejte na to, aby v krytu nezůstaly žádné předměty a neskřípl se žádný kabel!

Uložení

Než s přístrojem budete pohybovat, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj ochladit.

Infrazářič uchovávejte nejlépe v originálním balení a na suchém místě.

7. Technické údaje

Připojení k síti	AC 230 V – 240 V / 50–60 Hz
Příkon	300 W
Časový spínač	Nastavitelný od 1 do 15 minut, po jedné minutě
Max. intenzita záření	490 W/m ² při 30 cm
Rozměry (Š x V x H)	270 x 285 x 195 mm
Hmotnost	Cca 1,5 kg
Provozní podmínky	Teplota: 10 °C až 35 °C Relativní vlhkost vzduchu: ≤90 %
Skladovací a přepravní podmínky	Teplota: -10 °C až 50 °C Relativní vlhkost vzduchu: ≤90 %
Třída ochrany	II


Tento přístroj odpovídá požadavkům evropské směrnice pro zdravotnické prostředky 93/42/EEC včetně jejích doplňků a zákonu o zdravotnických prostředcích.

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.

Technické změny za účelem zlepšení a dalšího vývoje výroby si vyhrazujeme. Změny barvy skleněné desky při provozu jsou podmíněny výrobně-technicky a nemají žádný vliv na funkci a kvalitu.

8. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci. 

Tento přístroj splňuje evropskou normu EN60601-1-2 a podléhá zvláštním preventivním opatřením ohledně elektromagnetické kompatibility. Upozorňujeme, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou ovlivnit tento přístroj. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedených adresách zákaznického servisu.

9. Náhradní díly a díly podléhající opotřebení

Náhradní díly a díly podléhající opotřebení si můžete objednat prostřednictvím příslušného servisu pod uvedeným číslem materiálu.

Označení	Číslo výrobku nebo objednací číslo
Náhradní zářič Typ: Halogenový světelný zdroj 220–240V/300 W 118 mm délka patice R7S	162.620

10. Záruka/servis

Při uplatňování nároků z odpovědnosti za vady se obraťte na místního prodejce nebo místní pobočku (viz seznam „Service international“).

Při zaslání přístroje přiložte kopii dokladu o koupi a stručný popis závady.

Platí tyto záruční podmínky:

1. Záruční doba produktů BEURER činí 3 let nebo – pokud je delší – rozhodující je záruční doba od data nákupu platná v příslušné zemi. Při uplatňování nároku z odpovědnosti za vady je nutné doložit datum nákupu dokladem o koupi nebo fakturou.
2. Opravou (celého přístroje nebo jeho částí) se záruční lhůta neprodlužuje.
3. Záruka se nevztahuje na poškození v důsledku
 - a. neodborné manipulace, např. při nedodržení uživatelských pokynů.
 - b. oprav nebo změn ze strany zákazníka nebo neoprávněných osob.
 - c. přepravy od výrobce k zákazníkovi nebo během přepravy do servisního střediska.
 - d. Záruka se nevztahuje na příslušenství, které podléhá běžnému opotřebení (manžeta, baterie atd.).
4. Odpovědnost za následné přímé nebo nepřímé škody způsobené přístrojem je vyloučena v případě, že byly při poškození uznány nároky z odpovědnosti za vady.

